

SFAVILLANTI INTERPRETAZIONI

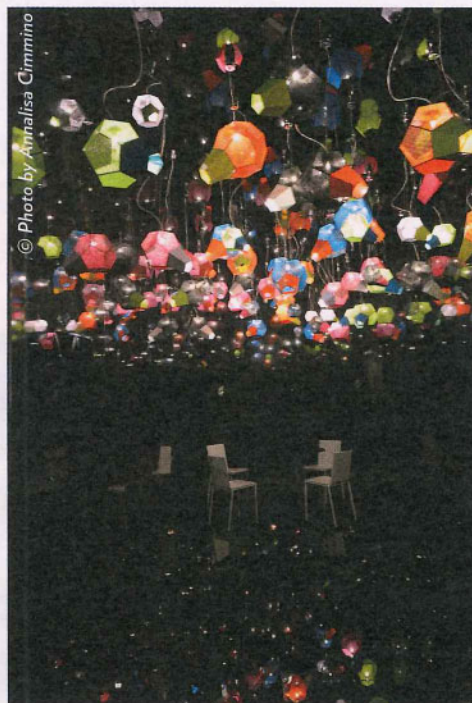
Alla scoperta della luce

DISCOVERING THE LIGHT

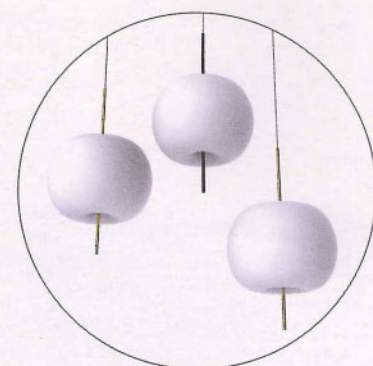
TORNA EUROLUCE, L'EVENTO PER ANTONOMASIA DEDICATO ALL'ILLUMINAZIONE, DOVE IL DESIGN SI COMBINA ALLE MIGLIORI INNOVAZIONI TECNOLOGICHE PER DAR VITA A PRODOTTI CHE DIVENTANO SORGENTI, VEICOLI, STRUMENTI CON CUI LA LUCE INVADE GLI SPAZI

Un'atmosfera di "illuminata" creatività avvolge questa edizione del Salone del Mobile. Merito della vasta presenza di brand del settore lighting che rischiarano i padiglioni 9/11 e 13/15, in un suggestivo scintillio di forme e

solo nel contesto del Salone, ma trova più ampia espressione se inserita nel più generale evento dell'Anno Internazionale della Luce proclamato dall'Unesco per questo 2015, iniziativa che mira a promuovere, in particolare, conoscenza, uno sviluppo sostenibile e tecnologie della luce per



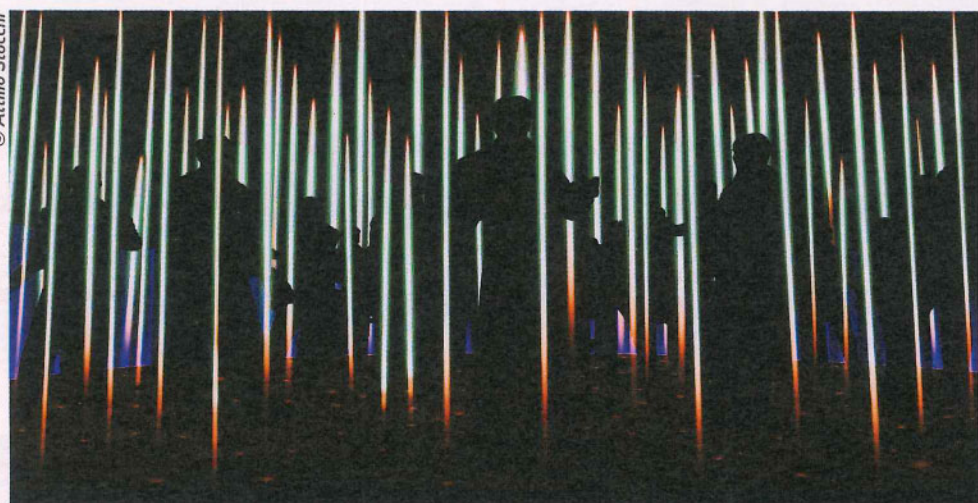
© Photo by Annalisa Cirimino



OMAGGIO A EXPO
Tribute to EXPO

Dolce come una mela caramellata, sfizioso come uno spiedino, da cui il sostantivo giapponese *Kushi*. Il progetto, firmato da Alberto Saggia & Valerio Sommella per Kundalini, è un omaggio al tema del cibo. Le lampade hanno curve morbide in vetro soffiato e acidato in contrasto con il sostegno metallico.

As sweet as a toffee apple and as tempting as a kebab: hence its Japanese name Kushi. The project by Alberto Saggia & Valerio Sommella for Kundalini is a tribute to the theme of food. These luminaires are defined by soft curves in blown etched glass in contrast with metal supports.



© Attilio Stocchi

materiali. In questo contesto, dove la luce sembra rischiare anche l'intelletto e le menti, ci si interroga sul suo valore intrinseco, che non può ridursi - anzi non lo è affatto - a semplice prodotto di arredo. In un discorso più ampio, la luce (tanto naturale che artificiale) è ciò che ti permette di vedere e percepire la realtà tangibile.

Questo è il fine dell'installazione *FAVILLA* - Ogni luce una vita: un racconto e una ricerca sull'essenza della luce, allestita in piazza San Fedele, nel cuore di Milano. L'autore è l'architetto Attilio Stocchi, che ha cercato di spiegarne la natura intrinseca e fisica, attraverso un percorso immersivo all'interno di un grande black box, metafora del geode: la scoperta di un mondo interno che genera meraviglia. La rappresentazione racconta quindi la manifestazione della luce associata a un particolare suono. Luce come persona, con i suoi stati d'animo, con la sua voce. Peculiare è la tipologia della narrazione, che ripercorre quella delle tragedie greche, con un prologo, quattro episodi (che espongono le caratteristiche di movimento della luce, ossia propagazione rettilinea, diffrazione, riflessione e rifrazione), quattro stasimi/intermezzi (rappresentanti le declinazioni vitali di queste caratteristiche tecniche nel mondo naturale) e un epilogo.

L'installazione si inserisce perfettamente non



© Attilio Stocchi



© Attilio Stocchi

un miglioramento della qualità della vita. Occorre quindi ricordare anche un altro fondamentale evento che ha la luce nuovamente protagonista: il Nobel per la Fisica assegnato lo scorso anno ai giapponesi Isamu Akasaki e Hiroshi Amano, e all'americano Shuji Nakamura, che hanno inventato i Led (Light Emitting Diode): dispositivi elettronici che sfruttano le proprietà ottiche di alcuni materiali per produrre la luce in modo più efficiente dal punto di vista energetico e rispettoso dell'ambiente. Un sistema rivoluzionario ormai già molto diffuso, che - come ha scritto la Fondazione Nobel - sarà la luce del XXI secolo.

LA PREZIOSITÀ DELLE FINITURE

The preciousness of finishes

Linee pulite e sapore d'altri tempi per *Goncen*, la lanterna da tavolo firmata *Nahoor*. In ottone satinato e vetro di Murano, ogni dettaglio racconta il desiderio di esaltare il prodotto come un piccolo gioiello.



Clean-cut lines and an aura of times gone by distinguish Goncen, the table lantern designed by Nahoor. In brushed brass and Murano glass, each detail reflects a desire to enhance this little gem of a product.

An atmosphere of "illuminated creativity" invades the current edition of the "Salone del Mobile". A suggestive sparkle of shapes and materials gives light to the pavilions 9/11 and 13/15, thanks to a wide-spreading attendance of worldwide lighting firms. In a context which not only illuminates the spaces, but also mind and intellect, the visitor can wonder about the authentic value of light, evolving from a common concept of simple furnishing element to a deeper knowledge: light - both natural or artificial - is what allows us to see and perceive our surrounding reality.

This is the purpose of *FAVILLA* - a light for every single life: tales and researches on the very essence of light, an installation set up in piazza San Fedele, in the pulsating hearth of Milan.

The author, the famous architect Attilio Stocchi, brings us into an attempt of understanding the innate and physical nature of light. Through an immersive voyage into a majestic black-box, a metaphor of a geode, we discover a world of splendour and astonishment. The representation narrates the display of light associated with a particular sound. Light as a human being, with their feelings and their voice. The narration is peculiar, following the scheme of a Greek tragedy: one prologue, four episodes - one for each characteristic of movement of light: propagation, diffraction, reflection, refraction -, four stasima - or interludes, each one representing the different vital manifestations of these characteristics in the natural world -, and one exodus.

The installation perfectly integrates into the atmosphere of the

Salone del Mobile, but finds further relevance in the celebration of the UNESCO International Year of Light 2015, an event whose aim is to promote awareness, know-how and technology to improve living standards and sustainable development. Furthermore, it is necessary to mention another important event which had light as the main character: the awarding of the Nobel Prize in Physics to professors Isamu Akasaki and Hiroshi Amano of Japan, and to professor Shuji Nakamura of the USA, who invented Led (Light Emitting Diode), an electronic component that permits the emission of light, exploiting the optical properties of particular materials, in order to improve effectiveness and sustainability. A revolutionary but already popular technology, which the Nobel Foundation has stated to be "the light source of XXI Century".

IFDM

IL FOGLIO DEL MOBILE

N. 3 -2015 ♦ Milan Design Week issue

Year IX/Number 3 • Aprile 2015 • www.ifdm.it • **Speciale Design&Lighting**

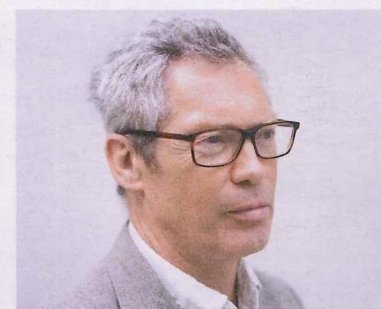
CRESCI
CON NOI



24Ore in Fiera

Passeggiando per il Salone
Walking through the Salone

Nella foto, sistema Inmotion e poltroncina Mia by MDF Italia



18

People & Project

Intervista con
Interview with
Jasper Morrison



40

Focus On

COLICO

Ripartire dalla tradizione
*Starting afresh...
from tradition*

66 SHOWROOM Vettrine nel mondo - Windows on the world



design R&S Zalf and Roberto Gobbo

SALONE DEL MOBILE MILANO
14/19 APRIL 2015
HALL 10 STAND C15 D18

CRESCI
CON NOI

100% MADE IN ITALY
gruppoeuromobil.com



57

**Monitor
Luce Ufficio**

Dove si accendono le idee
Illuminating ideas